

FABIO FRANZIN

Pakarta

'Dèss i ghe darà tuta 'a colpa  
a lori, ai ultimi, ai sfrutàdhi.  
Come senpre. I paróni no'  
savéa gnent de quel sucedéa  
drento 'a só fabrica. 'A cravata  
bèa, el sorìso da chericheti,  
lo testimonia. Trebaseleghe

(tre cese, in diaèto veneto)  
l'é el paese 'ndo' che stea  
mé nòni, 'ndo' che mé mare  
la 'é nassùdha. E iera bel,  
finìo el libro, véder che  
i 'o 'vea stanpà proprio là,  
che là ciapéa forma par  
tuti, el pensìer dei poeti  
e dei scritori pì grandi.

E chissà còss' che i pensa,  
'dèss, 'sti poeti grandi, se  
ghe darà un fià de fastidio  
savér che 'e só paròe  
le 'é stadhe inpaginàdhe  
dai sòiti ultimi sfrutàdhi,  
bastonàdhi, umiliàdhi  
pèdho dee bestie, opùra  
se i pensarà sie sol un caso  
che anca 'e só sacre paròe  
ghe 'à tocà maciarse  
del sangue e del sudhór

dei s.ciavi qua, in Veneto,  
tèra dei schèi e del lavoro.

Mì lo savée, anca se no'  
vae a Trebasèghe da àni.

L'ò scrit par tuti 'sti àni  
bastardi seràdhi drento  
i capanóni, co'e parèe  
sghinzhàdhe dal sangue  
del compagno che 'à pers  
i déi tea troncatrice, del  
mé sudhór incazhà ma  
mai domo. Lo savée, ieri,  
che domàn, romài zà incùo,  
se sarè tornàdhi ai s.ciavi.

I ghe darà tuta 'a colpa a lori.

A quei che dorme in dièe  
par stanza, come sardèe  
drento 'a scàtoea de lata.

El pess spuzha senpre daa testa,  
dise un proverbio veneto,  
e l'é un squal romài, el lavoro,  
ingordo, feroce, senza  
pì ànema né règoea altra  
che sbranàr carne e cuòr.

'E mè parèe sardèe nòdha  
te un mar senpre pì scuro.

PAKARTA      Adesso daranno tutta la colpa | a loro, agli ultimi, agli sfrut-  
tati. | Come sempre i dirigenti non | sapevano cosa succedeva | all'interno  
della loro azienda. | La cravatta in tinta, | il sorriso da chierichetti, lo testi-  
moniano. Trebaseleghe || (tre chiese nel dialetto veneto) | è il paese | dei  
miei nonni, dove mia madre | è nata. Ed era bello, | finito il libro, leggere  
che | era stato stampato proprio là, | che là prendeva forma per | tutti, il

pensiero dei poeti | e degli scrittori piú grandi. || E chissà cosa pensano, | ora, questi grandi poeti, se | gli darà un po' fastidio | sapere che le loro parole | sono state impaginate | dai soliti ultimi sfruttati, | bastonati, umiliati | peggio delle bestie, oppure | penseranno sia solo un caso | che anche alle loro sacre parole | è toccato macchiarsi | del sangue e del sudore | degli schiavi, qui, in Veneto, | terra dei soldi e del lavoro. || Io lo sapevo anche se | non vado a Trebaseleghe da anni. | L'ho scritto in tutti questi anni | bastardi chiuso dentro | i capannoni, con parole | chiazzate dal sangue | del compagno che perse le dita | alla troncatrice, del | mio sudore incazzato ma | mai domo. Lo sapevo, ieri | che domani, ormai già oggi, | saremmo ritornati agli schiavi. || Daranno tutta la colpa a loro. || A quelli costretti a dormire in dieci | per stanza, come sardine dentro la scatola di latta. || Il pesce puzza sempre dalla testa, | dice un proverbio veneto, | ed è uno squalo, ormai, il lavoro, | ingordo, feroce, senza | piú anima né regola altra | che sbranare carne e cuore. || Le mie parole sardine nuotano | in un mare sempre piú scuro.

*'Pakarta' è il nome dato dal nucleo carabinieri di Cittadella e dal nucleo carabinieri tutela del lavoro di Venezia all'indagine sullo sfruttamento di manodopera pakistana (in un vero e proprio girone di schiavitù, intimidazioni, e maltrattamenti disumani), all'interno dello stabilimento "Grafica Veneta" a Trebaseleghe, dove si stampano i libri delle maggiori case editrici italiane, nella fine di luglio 2021.*